

## Doručování písemností - Malta

### OBSAH

- 1 Co znamená právní pojem „doručování písemností“ v praxi? Proč pro „doručování písemností“ platí zvláštní pravidla?
- 2 Které písemnosti musí být doručovány formálně?
- 3 Kdo odpovídá za doručení písemnosti?
- 4 Zjišťování adresy
  - 4.1 Pokouší se dožádaný orgán v tomto členském státě z vlastního podnětu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 ze dne 13. listopadu 2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních zjistit, kde se nachází adresát písemností, které mají být doručeny, pokud adresát již nebydlí na adrese známé dožadujícímu orgánu?
  - 4.2 Mají zahraniční justiční orgány a/nebo strany soudního řízení v tomto členském státě přístup k rejstříkům nebo službám umožňujícím zjistit současnou adresu určité osoby? Pokud ano, jaké rejstříky nebo služby existují a jaký postup je nutno dodržet? Je nutné zaplatit nějaký poplatek?
  - 4.3 Jakým způsobem nakládají orgány v tomto členském státě se žádostí zaslou podle nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských nebo obchodních věcech, jejímž účelem je zjistit současnou adresu určité osoby?
- 5 Jaká je běžná praxe při doručování písemností? Existují nějaké alternativní metody, které lze použít (jiné než náhradní doručení uvedené v bodě 7 níže)?
- 6 Je doručování písemností elektronickou cestou (doručování soudních nebo mimosoudních písemností prostřednictvím elektronické komunikace, jako je e-mail, zabezpečené internetové aplikace, fax, SMS atd.) povoleno v občanskoprávním řízení? Pokud ano, u jakých typů řízení lze tuto metodu použít? Existují nějaká omezení, pokud jde o dostupnost tohoto způsobu doručování písemností, podle toho, kdo je adresátem (právník, právnická osoba, korporace nebo jiný obchodní subjekt atd.)?
- 7 „Náhradní“ doručení
  - 7.1 Umožňuje právo tohoto členského státu jiné způsoby doručování v případech, kdy nebylo možné písemnosti adresátovi doručit (např. prostřednictvím doručení do místa pobytu, úřadu soudního vykonavatele, poštovní službou nebo na vývěsce)?
  - 7.2 Pokud byly použity jiné způsoby doručení, kdy se písemnosti považují za doručené?
  - 7.3 Pokud je jiným způsobem doručení uloženo písemností na určitém místě (např. na poště), jak je adresát o tomto uložení informován?
  - 7.4 Pokud adresát odmítne přijmout doručení písemností, jaké z toho vyplývají důsledky? Považují se dokumenty za účinně doručené, pokud odmítnutí bylo neoprávněné?
- 8 Poštovní služba ze zahraničí (článek 14 nařízení o doručování)
  - 8.1 Pokud poštovní služba doručí písemnost zaslou ze zahraničí adresátovi v tomto členském státě v situaci, kdy se vyžaduje potvrzení o přijetí (článek 14 nařízení o doručování), vydá poštovní služba písemnost pouze příjemci do vlastních rukou, nebo může v souladu s vnitrostátními pravidly poštovního doručování vydat písemnost rovněž jiné osobě na stejné adrese?
  - 8.2 Jak může být podle pravidel poštovního doručování v tomto členském státě doručení písemností ze zahraničí podle článku 14 nařízení č. 1393/2007 provedeno, jestliže ani adresát, ani žádná jiná osoba oprávněná přijmout zásilku (pokud to umožňují vnitrostátní pravidla poštovního doručování – viz výše) nebyla na adrese dodání zastížena?
  - 8.3 Poskytuje pošta určitou lhůtu pro vyzvednutí písemností před odesláním písemností zpět jako nedoručených? Pokud ano, jakým způsobem je adresát informován, že si má na poště vyzvednout dopis?

- 9 Existuje nějaký písemný doklad skutečnosti, že písemnost byla doručena?
- 10 Jak se postupuje v případě, když dojde k chybě a adresát písemnost nepřevzme nebo když doručení proběhne v rozporu se zákonem (např. pokud je písemnost doručena třetí osobě)? Může se písemnost i v tomto případě považovat za řádně doručenu (např. je možné zhojit právní vady u doručování), nebo je nutné nové doručení?
- 11 Musím za doručení písemnosti zaplatit, a pokud ano, kolik?



## 1 Co znamená právní pojem „doručování písemností“ v praxi? Proč pro „doručování písemností“ platí zvláštní pravidla?

Doručováním písemností se rozumí předání soudních písemností právnické nebo fyzické osobě. Způsob doručování je výslovně upraven v zákoníku organizace soudů a civilního řízení (kapitola 12 sbírky zákonů Malty).

Zvláštní pravidla týkající se doručování písemností byla do vnitrostátního práva vložena s cílem vytvořit standardní postup pro doručování písemností a zajistit, aby všechny dotčené strany obdržely právní listiny, které se týkají jich samotných či jejich žaloby. Zmíněná pravidla přinášejí soudu rovněž jistotu, že se písemnosti dostaly k adresátovi.

## 2 Které písemnosti musí být doručovány formálně?

Formálně musí být doručeny všechny písemnosti, které byly soudu předloženy. Mezi ně patří soudní podání, soudní námítky, návrhy, soudní předvolání, opravné prostředky, odpovědi, soudní příkazy k zajištění a výkonu a rozhodnutí soudů, soudců a smírčích soudců.

## 3 Kdo odpovídá za doručení písemnosti?

Od předložení písemnosti soudu je za doručení písemností zodpovědný soud. Strana, která nárok soudu předkládá, musí soudu předložit písemnost, v níž uvede osobu, jíž má být písemnost doručena, a adresu, na níž má být doručena. V případě více adresátů musí strana, která písemnost předkládá, zajistit, aby byl pro všechny adresáty dostatek opisů.

## 4 Zjišťování adresy

### 4.1 Pokouší se dožádaný orgán v tomto členském státě z vlastního podnětu podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 ze dne 13. listopadu 2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních zjistit, kde se nachází adresát písemností, které mají být doručeny, pokud adresát již nebydlí na adrese známé dožadujícímu orgánu?

Maltský přijímající orgán adresu ověřuje v případě neúspěšného doručení; za tímto účelem je však třeba maltskému orgánu poskytnout číslo průkazu totožnosti adresáta, je-li jím fyzická osoba. Uvede-li odesílající subjekt zmíněné identifikační číslo, které je pro každou fyzickou osobu jedinečné, může se přijímající subjekt pokusit zjistit jiné místo bydliště.

V případě společností ověřuje dožádaný orgán adresu sídla společnosti, které je písemnost určena, prostřednictvím on-line systému, který provozuje rejstřík společností (*Registry of Companies*) v rámci maltského orgánu pro finanční služby (*Malta Financial Services Authority* (MFSA)). Jestliže se adresa udaná odesílajícím subjektem liší od adresy uvedené v rejstříku, uskuteční se další pokus o doručení písemností na adresu sídla.

Jestliže soudní vykonavatel oznámí, že na uvedené adrese adresáta nenašel nebo nikoho nezastihl, podá dožádaný orgán příslušnému soudu žádost o povolení doručit písemnost dotčené osobě (právnické či fyzické) na stejnou adresu, avšak po zákonem stanovené době. Někdy je doručení úspěšné.

### 4.2 Mají zahraniční justiční orgány a/nebo strany soudního řízení v tomto členském státě přístup k rejstříkům nebo službám umožňujícím zjistit současnou adresu určité osoby? Pokud ano, jaké rejstříky nebo služby existují a jaký postup je nutno dodržet? Je nutné zaplatit nějaký poplatek?

Co se týká zjištění adresy fyzické osoby, přijímající orgán má přístup k záznamům týkajícím se adresy dané osoby pouze tehdy, uvede-li odesílající subjekt identifikační číslo. Do této databáze nemá přístup široká veřejnost ani zahraniční orgány. Základní informace o společnostech, jako je správný název společnosti, registrační číslo společnosti a její sídlo, může na druhou stranu kdokoli ověřit bezplatně prostřednictvím on-line systému provozovaného [rejstříkem společností \(Registry of Companies\)](#) v rámci maltského orgánu pro finanční služby (*Malta Financial Services Authority*). Na týchž internetových stránkách lze získat on-line

konkrétní informace, například jména ředitelů, údaje o právních zástupcích, jednatele společnosti atd., je však třeba vytvořit účet a zobrazení těchto informací je zpoplatněno.

**4.3 Jakým způsobem nakládají orgány v tomto členském státě se žádostí zaslou podle nařízení Rady (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 o spolupráci soudů členských států při dokazování v občanských nebo obchodních věcech, jejímž účelem je zjistit současnou adresu určité osoby?**

Při dotazování na adresu svědka je třeba ústřednímu orgánu uvést důvody této žádosti. Ústřední orgán však není povinen tyto informace sdělit.

**5 Jaká je běžná praxe při doručování písemností? Existují nějaké alternativní metody, které lze použít (jiné než náhradní doručení uvedené v bodě 7 níže)?**

Soudní námítky a právní listiny, které nejsou součástí soudního případu, se doručují doporučenou poštovní zásilkou, k níž je připojen růžový ústřížek („pink card“), na kterém je uveden podpis příjemce, nebo zápis o nepřevzetí zásilky. „Růžový ústřížek“ je připojen k prvopisu písemnosti (například s oficiálním dopisem).

Další písemnosti podané za účelem zahájení soudního řízení nebo předložené v průběhu soudního jednání doručuje soudní vykonavatel, a to předáním dotyčné písemnosti adresátovi na adrese, kterou uvedla strana předkládající písemnost, nebo zanecháním opisu na jeho pracovišti či v místě bydliště, nebo u osoby, která pro něj pracuje, u právního zástupce nebo osoby oprávněné přijímat jeho poštovní zásilky. Písemnosti však nelze zanechat u osoby mladší čtrnácti let nebo u osoby, která v době doručení trpí duševní poruchou či jinými zdravotními potížemi, které ji znemožňují doručení písemnosti dosvědčit.

**6 Je doručování písemností elektronickou cestou (doručování soudních nebo mimosoudních písemností prostřednictvím elektronické komunikace, jako je e-mail, zabezpečené internetové aplikace, fax, SMS atd.) povoleno v občanskoprávním řízení? Pokud ano, u jakých typů řízení lze tuto metodu použít? Existují nějaká omezení, pokud jde o dostupnost tohoto způsobu doručování písemností, podle toho, kdo je adresátem (právník, právnická osoba, korporace nebo jiný obchodní subjekt atd.)?**

V občanskoprávním řízení nelze písemnosti doručovat elektronickou cestou.

## **7 „Náhradní“ doručení**

**7.1 Umožňuje právo tohoto členského státu jiné způsoby doručování v případech, kdy nebylo možné písemnosti adresátovi doručit (např. prostřednictvím doručení do místa pobytu, úřadu soudního vykonavatele, poštovní službou nebo na vývěsce)?**

Přijímající subjekt zajistí doručení písemnosti jejím připojením k soudnímu podání předloženému na podatelně prvního dvora občanskoprávního soudu (*Civil Court, First Hall*) v případě písemností, které mají být doručeny na ostrově Malta, a na podatelně smírčího soudu (*Court of Magistrates*) (vyšší příslušnost pro ostrov Gozo) v případě písemností, jež mají být doručeny na ostrovech Gozo a Comino. Tyto písemnosti spolu se soudním podáním doručí soudní vykonavatel osobě, již jsou určeny. Způsob doručení písemností je stanoven v článku 187 zákoníku organizace soudů a civilního řízení:

a) Doručení se uskutečňuje předáním opisu spisu osobě, které má být spis doručen, nebo zanecháním tohoto opisu v místě bydliště nebo podnikání či na pracovišti nebo na poštovní adrese této osoby u některého člena její rodiny či domácnosti nebo u osoby, která pro ni pracuje, nebo u jejího právního zástupce či osoby oprávněné přijímat její poštovní zásilky: podle zákona však není přípustné zanechat tento opis u osoby mladší čtrnácti let nebo u osoby, která z důvodu duševní poruchy není schopna toto doručení dosvědčit. Předpokládá se, že osoba je schopna toto dosvědčit, není-li prokázán opak; z těchto důvodů nelze vznést námitku kvůli nesprávnému doručení, je-li prokázáno, že se opis skutečně dostal k osobě, již měl být doručen.

b) V případě osob na palubě obchodních plavidel nebo členů posádky, kteří nemají bydliště na Maltě, lze doručení uskutečnit předáním tohoto opisu veliteli plavidla či jiné osobě jednající jeho jménem.

c) V případě subjektu s vlastní právní subjektivitou se doručení tomuto subjektu uskutečňuje zanecháním opisu spisu: i) v jeho sídle, hlavní provozovně nebo místě podnikání či na poštovní adrese u osoby nebo osob oprávněných k právnímu či soudnímu zastupování tohoto subjektu nebo u jednatele společnosti či u zaměstnance tohoto subjektu nebo ii) u některé z výše uvedených osob způsobem stanoveným v písmenu a).

**7.2 Pokud byly použity jiné způsoby doručení, kdy se písemnosti považují za doručené?**

Písemnost se považuje za doručenou, přijme-li osoba přebírající písemnosti doručení.

**7.3 Pokud je jiným způsobem doručení uložení písemností na určitém místě (např. na poště), jak je adresát o tomto uložení informován?**

Nepoužitelné.

**7.4 Pokud adresát odmítne přijmout doručení písemností, jaké z toho vyplývají důsledky? Považují se dokumenty za účinně doručené, pokud odmítnutí bylo neoprávněné?**

Podle maltských právních předpisů může soud v případě, že osoba, které je spis určen, jej odmítne od soudního vykonavatele osobně převzít, na žádost zúčastněné strany a po vyslechnutí soudního vykonavatele a uvážení všech okolností daného případu prostřednictvím rozhodnutí prohlásit, že se doručení uskutečnilo v den a čas odepření přijetí písemnosti, a toto rozhodnutí se pro veškeré účely práva považuje za doklad o doručení.

Jestliže určitá osoba vědomě brání doručení listiny nebo soudního rozhodnutí či výkonu příkazu nebo rozhodnutí soudním vykonavatelem, maří je nebo odepře, dopustí se pohrdání soudem, a pokud se její provinění prokáže, bude a) potrestána napomenutím, b) vykázáním od soudu, c) zadržením na po dobu 24 hodin v budově soudu, nebo d) pokutou (*ammenda* nebo *multa*).

## **8 Poštovní služba ze zahraničí (článek 14 nařízení o doručování)**

**8.1 Pokud poštovní služba doručí písemnost zaslanou ze zahraničí adresátovi v tomto členském státě v situaci, kdy se vyžaduje potvrzení o přijetí (článek 14 nařízení o doručování), vydá poštovní služba písemnost pouze příjemci do vlastních rukou, nebo může v souladu s vnitrostátními pravidly poštovního doručování vydat písemnost rovněž jiné osobě na stejné adrese?**

Maltská poštovní služba předá poštovní zásilku jakékoli osobě nacházející se na adrese, která je ochotna poštovní zásilku přijmout, je-li tato osoba přičetná a nejedná-li se o dítě. Platí domněnka, že pokud je určitá osoba zastížena v prostorách na dané adrese a poštovní zásilku přijme, je adresátem oprávněna tak učinit. Není-li k tomu oprávněna, neměla by poštovní zásilku přijmout, a pokud ji přijme, platí domněnka, že odpovídá za její předání adresátovi. Příjemce potvrdí převzetí zásilky svým podpisem. Tento postup je v souladu s předpisem 33 (obecného) nařízení o poštovních službách z roku 2005.

**8.2 Jak může být podle pravidel poštovního doručování v tomto členském státě doručení písemností ze zahraničí podle článku 14 nařízení č. 1393/2007 provedeno, jestliže ani adresát, ani žádná jiná osoba oprávněná přijmout zásilku (pokud to umožňují vnitrostátní pravidla poštovního doručování – viz výše) nebyla na adrese dodání zastížena?**

Není-li v případě, že se při doručení vyžaduje podpis, nikdo přítomen, aby poštovní zásilku převzal, je na dotyčné adrese zanechána výzva, v níž je adresát vyzváno o pokusu o doručení. Poštovní zásilku si poté lze vyzvednout na nejbližším poštovním úřadu. Je na uvážení poskytovatele poštovních služeb, zda učiní další pokusy o doručení. Není-li poštovní zásilka vyzvednuta, vrací se odesílateli s poznámkou „nevyzvednuto“. Jestliže adresát či jeho zástupce poštovní zásilku odmítnou převzít, vrací se odesílateli neprodleně s poznámkou „odmítnuto“.

**8.3 Poskytuje pošta určitou lhůtu pro vyzvednutí písemností před odesláním písemností zpět jako nedoručených? Pokud ano, jakým způsobem je adresát informován, že si má na poště vyzvednout dopis?**

Není-li na dané adrese nikdo přítomen, aby poštovní zásilku převzal, je na této adrese zanechána výzva, v níž je adresát vyzváno o pokusu o doručení a informován také o tom, že si poštovní zásilku může vyzvednout na nejbližším poštovním úřadu. Není-li poštovní zásilka vyzvednuta, zašle poskytovatel poštovních služeb dle svého uvážení adresátovi poslední výzvu, v níž ho upozorní na skutečnost, že poštovní zásilka dosud čeká na vyzvednutí. To se v případě místních doporučených poštovních zásilek obvykle uskuteční po pěti dnech a v případě zahraničních doporučených poštovních zásilek po deseti dnech. Není-li poštovní zásilka po uplynutí této lhůty vyzvednuta, je po uplynutí dalších pěti dnů zaslána zpět odesílateli s poznámkou „nevyzvednuto“. Poštovní zásilku si může adresát nebo jeho zplnomocněný zástupce na poštovním úřadu vyzvednout pouze po předložení výzvy spolu s dokladem totožnosti (cestovním pasem nebo průkazem totožnosti) adresáta.

## **9 Existuje nějaký písemný doklad skutečnosti, že písemnost byla doručena?**

Vydává se potvrzení o doručení či nedoručení písemnosti.

K prvopisům písemností zaslaným doporučenou poštovní zásilkou je připojen „ružový ústřížek“ („*pink card*“). Jakmile se prvopisy písemností vrátí soudu, jsou označeny černým, nebo červeným razítkem. Černé razítko označuje, že se doručení uskutečnilo, a uvádí se rovněž osoba, jíž byla písemnost předána. Pokud písemnost doručena nebyla, je razítko červené a uvádí se i důvod, proč k doručení nedošlo.

Písemnosti, které jsou doručovány soudním vykonavatelem, jsou označeny černým razítkem, pokud se doručení uskutečnilo, nebo červeným razítkem, pokud k doručení nedošlo, a je na nich podpis soudního vykonavatele, který byl doručením pověřen.

**10 Jak se postupuje v případě, když dojde k chybě a adresát písemnost nepřevzme nebo když doručení proběhne v rozporu se zákonem (např. pokud je písemnost doručena třetí osobě)? Může se písemnost i v tomto případě považovat za řádně doručenu (např. je možné zhojit právní vady u doručování), nebo je nutné nové doručení?**

Pokud adresát písemnosti neobdrží, přestože mu byly právoplatně doručeny zanecháním opisu na adrese jeho bydliště nebo zaměstnání, považuje se doručení za úplné a právoplatné. Doručení, které se uskutečnilo v rozporu se zákonem, lze napadnout

soudní žalobou. Jestliže nedošlo k právoplatnému doručení a strana, jíž měly být písemnosti doručeny, předloží soudu odpověď nebo se k soudu dostaví, považuje se doručení za právoplatné.

### **11 Musím za doručení písemnosti zaplatit, a pokud ano, kolik?**

Prostřednictvím právního upozornění 148 z roku 2014 stanovil přijímající subjekt na Maltě pevný poplatek podle článku 11 nařízení č. 1393/2007 ve výši 50 EUR za každou písemnost, která má být doručena na Maltě. Poplatek je nutno uhradit před doručením. Poplatky se hradí bankovním převodem na níže uvedený účet Úřadu nejvyššího státního zástupce (*Office of the Attorney General*):

Název banky: Central Bank of Malta

Název účtu: AG Office – Receipt of Service Documents

Č. účtu: 40127EUR-CMG5-000-Y

IBAN: MT24MALT011000040127EURCMG5000Y

Swift kód: MALTMTMT

---

**Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.**

Poslední aktualizace: 16/10/2017